

**LCD Thermometer**  
LCD-Thermometer „T-50“



Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

**1. Specification:**

**Temperature Range:**

- Indoor: -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)
- Outdoor: -50°C ~ +70°C (-58°F ~ +158°F)
- Power-supply: 1.5V (AG13) x1

**2. Functions:**

indoor & outdoor temperature display, time display temperature unit °C/°F changeable 2 modes of time display: 12h / 24h

**3. Operation**

- Open battery compartment cover, take out the polarity insulator, put on the cover, then the meter starts to work.
- **CLOCK SETUP:** Press [MODE] to exchange display model of clock, under mode of clock, press and hold [MODE] for 2 seconds, the hour value flashes, press [ADJ] to adjust value of hour, press [MODE] to confirm and setup minutes, the minute value flashes, press [ADJ] to adjust value of minutes, then press [ADJ] to confirm. Mode of 12h/24h: under the mode of clock, press [ADJ] to select AM and PM.
- Under mode of clock, press [MODE/IN/OUT] to switch indoor & outdoor temperature and time display.

- During the setting the meter will return to Clock mode and save the value if there is no any operation in 60 seconds.

**4. Attention:**



Note

- Take out the battery about 2 seconds and reinstall it if any abnormal display appears.
- Put the replaced battery at places appointed by Government.
- We do not notice if any technical change is applied in this meter.

**5. Care and Maintenance**

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

**6. Warranty Disclaimer**

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

**7. Service and Support**

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: [www.hama.com](http://www.hama.com)

**When recharging, please also observe the enclosed safety and disposal instructions!**

**D** Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

**1. Technische Daten:**

**Temperaturbereich:**

Innen: -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)  
Außen: -50°C ~ +70°C (-58°F ~ +158°F)  
Stromversorgung: 1,5 V (AG13) x1

**2. Funktionen:**

- Anzeige von Innen- und

Außentemperatur, Zeitanzeige  
• Temperaturanzeige und -einheit einstellbar als °C/°F  
• 2 Modi der Zeitanzeige: 12/24-Std.-Anzeige

**3. Bedienung**

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung, nehmen Sie den Polaritätsisolator heraus und setzen Sie die Abdeckung wieder ein. Anschließend ist das Messgerät betriebsbereit.
- **UHREINSTELLUNGEN:** Drücken Sie [MODE], um den Anzeigemodus der Uhr zu ändern. Halten Sie im Uhrzeitmodus die Taste [MODE] 2 Sekunden lang gedrückt, bis der Wert für die Stunde blinkt. Drücken Sie [ADJ], um den Wert für die Stunde anzupassen, drücken Sie [MODE], um die Eingabe zu bestätigen und

- die Minuten einzustellen. Wenn der Wert für die Minuten blinkt, drücken Sie [ADJ], um den Wert für die Minuten anzupassen und drücken Sie [ADJ], um die Eingabe zu bestätigen.
- Modus der 12/24-Std.-Anzeige: Drücken Sie im Uhrzeitmodus die Taste [ADJ], um AM und PM auszuwählen.
- Drücken Sie im Uhrzeitmodus die Taste [MODE/IN/OUT], um zwischen der Anzeige der Innen- und Außentemperatur und der Zeitanzeige umzuschalten.
- Während der Einstellung kehrt das Messgerät in den Uhr-Modus zurück und speichert den Wert, wenn innerhalb von 60 Sekunden keine Tasten gedrückt werden.

**4. Achtung:**



Hinweis

- Entnehmen Sie die Batterie für ca. 2 Sekunden und legen Sie sie bei fehlerhafter Anzeige wieder ein.
- Entsorgen Sie die ausgetauschte Batterie an den gesetzlich vorgeschriebenen Stellen.
- Technische Änderungen, die für dieses Messgerät gelten, sind nicht berücksichtigt.

**F** Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

**1. Spécifications :**

**Plage de température :**

- Température intérieure -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)
- Température extérieure : -50°C ~ +70°C (-58°F ~ +158°F)
- Alimentation électrique une pile 1,5 V LR44/AG13

**2. Fonctions :**

- Affichage de la température intérieure et extérieure, affichage de l'heure

- Format d'affichage de la température °C ou °F
- Affichage de l'heure aux formats 12h / 24h

**3. Fonctionnement**

- Ouvrez le compartiment, retirez le film de protection, replacez le couvercle du compartiment ; l'unité commence à fonctionner.
- RÉGLAGE DE L'HEURE : en mode de réglage de l'heure, appuyez sur la touche [MODE] pendant deux secondes ; les chiffres des heures clignotent ; appuyez sur la touche [ADJ] afin de régler les chiffres de l'heure, puis appuyez sur la touche [MODE] afin de confirmer votre sélection et ouvrir le mode de réglage des minutes ; les chiffres des heures minutes clignotent ; appuyez sur

- la touche [ADJ] afin de régler les chiffres des minutes, puis appuyez sur la touche [MODE] afin de confirmer votre sélection. Format d'affichage 12 h/24 h : en mode de réglage de l'heure, appuyez sur la touche [ADJ] afin de sélectionner AM ou PM.
- En mode horaire, appuyez sur la touche [MODE/ON/OUT] afin de commuter vers l'affichage de la température intérieure et extérieure.
- Au cours des réglages, l'unité conserve le réglage actuel et retourne automatiquement au mode d'affichage horaire dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 60 secondes.

**4. Attention :**



Remarque

- En cas d'affichage anormal, retirez la pile du compartiment et réinsérez-la au bout de 2 secondes.
- Veuillez recycler les piles conformément à la législation en vigueur.
- Sous réserve de modifications techniques.

**5. Wartung und Pflege**

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

**6. Gewährleistungsausschluss**

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

**7. Service und Support**

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline:

+49 9091 502-115 (Dew/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

**Beachten Sie ferner die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!**

**5. Soins et entretien**

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

**6. Exclusion de garantie**

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

**7. Service et assistance**

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais) Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

**De plus, suivez les instructions de sûreté et d'élimination ci-jointes!**

**LCD Thermometer**  
"T-50"



Благодарим за покупку изделия фирмы Hama, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

**1. Технические характеристики:**  
**Температурный диапазон:**

- внутри помещения: -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)
- снаружи помещения: -50°C ~ +70°C (-58°F ~ +158°F)
- Питание: 1,5 В (AG13)

**2. Функциональные возможности:**

- Часы, термометр (внутри и снаружи помещения)
- Единицы измерения температуры: °C/°F

- Форматы индикации времени: 12-ч / 24-ч

**3. Эксплуатация**

- Откройте крышку отсека батареи, удалите изолятор с контактов батареи и снова закройте крышку. Прибор начнет работу.
- **НАСТРОЙКА ЧАСОВ.** В режиме индикации времени нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку MODE. Значение часа мигает. Кнопкой ADJ установите значение часа. Чтобы подтвердить настройку и перейти к параметру минут, нажмите MODE. Значение минут мигает. Кнопкой ADJ установите значение минут. Чтобы подтвердить настройку, нажмите ADJ.

- В режиме индикации времени кнопкой ADJ выберите формат индикации времени (12-часовой или 24-часовой).
- В режиме индикации времени нажмите MODE/IN/OUT, чтобы переключить индикацию температуры (внутри и снаружи помещения) и индикацию времени.
- Через 60 секунд после последнего нажатия на любую кнопку устройство автоматически сохраняет текущие значения и переходит из режима настройки в обычный режим.

**4. Внимание!**

**И Примечание**

- В случае сбоя удалите батарею на 2 секунды, за тем снова загрузите ее в отсек. Устройство восстановит заводские настройки.
- Утилизацию батареи производить согласно местным нормам по охране окружающей среды.
- Производитель вносит изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления.

**N** Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

**1. Specificatie:**

- Temperatuurbereik:**
- Binnen: -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)
  - Buiten: -50°C ~ +70°C (+58°F ~ +158°F)
  - Voeding: 1.5V (AG13) x1

- 2. Functies:**
- weergave binnen- en buitentemperatuur, weergave tijd
  - omschakelen temperatuurweergave in °C/°F
  - tijdweergave in 12h- of 24h-formaat

**3. Bediening**

- Verwijder het batterijvakdeksel, trek de isolatiestrip van de batterijpolen eruit, plaats het batterijvakdeksel weer; de meter is nu bedrijfsklaar.
- **KLOK INSTELLEN:** druk op [MODE] om naar de tijdweergave om te schakelen. Druk in de klok-modus gedurende 2 seconden op [MODE] en de uurwaarde begint te knipperen. Druk op [ADJ] om de uren in te stellen en op [MODE] ter bevestiging. De minutenwaarde begint nu te knipperen. Druk op [ADJ] om de

- minuten in te stellen en op [ADJ] ter bevestiging.
- Modus 12h- of 24h-formaat: druk in de klok-modus op [ADJ] om tussen AM (VM) en PM (NM) om te schakelen.
- Druk in de klok-modus op [MODE/IN/OUT] om tussen de weergave van de binnen- en buitentemperatuur en de tijdweergave om te schakelen.
- De klok schakelt automatisch naar de normale tijdweergave (klok-modus) om indien gedurende 60 seconden geen knop wordt bediend. Hierbij wordt de actuele instelling automatisch opgeslagen.

**4. Attentie:**

**И Aanwijzing**

- Verwijder de batterij gedurende ca. 2 seconden indien in de display vreemde waarden worden weergegeven.
- Verbruikte batterijen volgens de geldende milieuvoorschriften afvoeren.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan dit toestel welke het resultaat is van op eigen gezag uitgevoerde wijzigingen.

**P** Manual de instruções

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

**1. Especificações:**

- Intervalo de temperatura:**
- Interior: -10°C ~ +50°C (+14°F ~ +122°F)
  - Exterior: -50°C ~ +70°C (-58°F ~ +158°F)
  - Fonte de alimentação: 1,5 V (AG13) x1

- 2. Funções:**
- Indicação da temperatura interior e exterior, indicação da hora
  - Comutação da unidade de temperatura entre °C/°F
  - 2 modos de indicação da hora: 12h/24h

**3. Funcionamento**

- Abra a tampa do compartimento da pilha, retire a fita de isolamento da polaridade, volte a colocar a tampa e o aparelho começará a funcionar.
- **CONFIGURAÇÃO DO RELÓGIO:** Prima [MODE] para alterar o modo de apresentação do relógio. No modo do relógio, mantenha premido o botão [MODE] durante 2 segundos. O valor da hora irá piscar. Prima [ADJ] para ajustar o valor da hora e prima [MODE] para confirmar e definir os

- minutos. O valor dos minutos começará a piscar. Prima [ADJ] para ajustar o valor dos minutos e, em seguida, prima [ADJ] para confirmar.
- Modo de 12h/24h: no modo do relógio, prima [ADJ] para selecionar AM e PM.
- No modo do relógio, prima [MODE/IN/OUT] para alternar entre a indicação da temperatura interior e exterior e a indicação da hora.
- Durante a configuração, o aparelho regressará ao modo do relógio e guardará o valor se não for efetuada qualquer operação num espaço de 60 segundos.

**4. Atenção:**

**И Nota**

- Retire a pilha durante cerca de 2 segundos e volte a colocá-la se for apresentada qualquer indicação anómala.
- Coloque qualquer pilha substituída nos locais designados pelas autoridades governamentais.
- Não fornecemos qualquer aviso sobre alterações técnicas realizadas neste aparelho.

**5. Уход и техническое обслуживание**

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

**6. Отказ от гарантийных обязательств**

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

**7. Отдел техобслуживания**

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama. Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

**Соблюдайте инструкции по технике безопасности и утилизации!**

**5. Onderhoud en verzorging**

Reinig dit product uitsluitend met een pluiscvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

**6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies of/of veiligheidsinstructies.

**7. Service en support**

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA. Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels) Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

**Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen veiligheids- en afvoerinstructies!**

**5. Manutenção e conservação**

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

**6. Exclusão de garantia**

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

**7. Contactos e apoio técnico**

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama. Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês) Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

**Para além disso, tenha em atenção as indicações de segurança e de eliminação fornecidas!**